

Te āhua o te poroporoaki ki a Ngāi Tūhoe

Agnes McFarland

“Hokia ki ngā maunga kia purea koe e ngā hau a Tāwhirimātea.”

Abstract: Poroporoaki is about oral poetry—its nature, its social context and significance from a Tūhoe tribal perspective. This paper is primarily intended as a contribution to the ceremonial use of poroporoaki on the marae. The central importance of the oral performance of poroporoaki is keeping alive a poetic art form of language which emphasises the natural connection that exists between the human voice and the speech patterns employed. The transmission of this type of knowledge base is very important in Māori society.

Keywords: aitua; hunga mate; manawawera; poroporoaki; uhunga

He Kupu Whakataki

Ko te āhua o tēneki tuhinga whakapae, he tātari i ngā apakura me ngā poroporoaki ki ngā wairua o te hunga mate. He mea tiki atu ngā kōrero a ngā kaumātua o Tūhoe me wētahi atu Te Mātorohanga mā ka tautokohia mā ngā tuhinga. Nā runga i tēraka, he pepa whai mana tēneki e tātari ana i ngā tangi apakura me te āhua o te poroporoaki ki te hunga mate e ai ki a Ngāi Tūhoe.

Ko te ahunga o tēneki i whakaaetia kia puritia te reo tipua ā waha me te kawa o Tūhoe. Nā te kaupapa tonu o tēneki tuhinga whakapae ka riro tonu mā Ngāi Tūhoe tonu e tātaki. Ko te whanaketanga o tēneki tuhinga whakapae, he honotahi i ngā kaumātua o Ngāi Tūhoe me Te Kunenga ki Pūrehuroa.

I whakaarahia ai tēneki kaupapa kia kitea ai he aha i noho aporei ai ngā whakarire o te poroporoaki ki te iwi Māori, otirā ki tā Tūhoe titiro. I roto i wēneki tuhinga kōrero mō te poroporoaki, ka tīmata mai tēneki rangahau ki te whakaara mai i ngā kōrero mai i te tīmatanga mai o te ao, heke iho ki ngā atua o te Māori, heke mai ki a tātau te ira tangata, kia mārama ai te kite, i ahu mai te poroporoaki me ōna āhuratanga katoa i hea. Ko ōna whakamārama, ōna rerekētanga, ngā tikanga, ngā whakatūpatotanga, ngā waiata poroporoaki, ngā tauira o te poroporoaki, te kawa o te marae, te reo o te marae, te ahurei a Tūhoe, tae noa mai ki ngā hua mō te iwi e pā ana ki tēneki kaupapa. Nō reira, ko taku kaupapa rangahau, ko te poroporoaki tapu katoa, ko te āhua o te poroporoaki ki a Tūhoe ake ki ngā mate aituā. Koineki rā ngā kōrero ā rātau mā mō ngā whakatipuranga mō apōpō.

Te Kakahu whakataratara o te Poroporoaki

Ko te poroporoaki he kaupapa nō mua i te whānautanga mai o te tangata, ā, mate noa. Mā te kupu poroporoaki ka mau te ira toitū mō rātau kua tīokaokahia nei te whārangi rau pūangiāngi ki nga nohoanga matamata hangai tonu ki wēneki rā. Mā tēneki kaupapa hoki ka tino kitea mai te hōhonutanga o tō tātau reo ahurei, te reo mōteatea a ō tātau reiputa, a ō tātau kaumātua, a ō tātau kuia o Ngāi Tūhoe.

He reo whakatinana i te kupu o te kaikōrero me te kaikaranga i ngā wā o te mate. He reo tohunga, he reo tāpua hai pupuri i te auahatanga me te ariātanga o te iwi. Kai kōnaka hoki ngā wawata, ngā ohākī, ngā kupu rangatira, a te tangata. He momo uru mātauranga whānui te

poroporoaki kia aro ake rā, he aha tēneki momo reo me ōna rerekētanga. Inā, arā te mana o ngā kupu o ngā tūmomo poroporoaki, me ngā kaupapa. Me āta titiro atu ki ngā hononga tāngaengae o te tangata ki te reo poroporoaki. He aro ake anō ki ngā momo kaituhi poroporoaki, me te āhua o te whakatakoto i te whakaaro. He whakaaro ake ki ngā kupu, ki te tau o te kōrero, ki ngā rerekētanga me te āhua o ngā kaupapa o ia poroporoaki. Ka whakaputaina ngā whakaaro kia tata ki te whaikōrero tōna rite, kia rewa ake ai te reo kauhau. Ka whakaataatia te reo hai kuku i te kaupapa, ā, hai kēkeke i te kaupapa.

Manawawera

Ko tētahi kaupapa nui ka whakamahi i ngā uhunga i roto i ngā taiororua o Te Urewera ko te tuku i te manawa wera ki runga marae atea i te wā o te whakaeke. He tuku poroporoaki, he tangi ki ngā mate kua whakangaro atu ki tua o te wharau. Hai whakatauirā atu e whai ake nei he poroporoaki hai tuitui, hai hono ki te manawa wera. Ānei tēneki o aku tuhinga poroporoaki mō ngā kaikaranga me ngā kaikōrero kua rūpeke ki tua o te ārai.

Ko Maungapohatu te maunga tapu o te iwi, ko Hinepūkohurangi te whakaruruhau, te ariā matua o te iwi. Ko rāua ngā hononga tāngaengae o te iwi ki te taiao, ki te ira atua.

Toitū te poroporoaki ki ngā rau huia o Te Urewera
Āuki ki ngā kōkō pūkōrero o ngā taiororua
Tū whakahira ki te tihi o Maungapōhatu
Ki ngā mākohakoha o Hinepūkohurangi
Kia noho tāwharau ai te mana motuhake o Ngāi Tūhoe
E kō kō ia e ara e! (McFarland, 2003)

Hai whakaatu i te hononga o taku poroporoaki i runga ake nei, ānei te manawa wera e mōhio whānuitia ana i roto i te rohe potae o Tūhoe. Ko “Ka Horo e”. E whai ake nei te manawa wera.

1. Ka horo iē, ka horo iē,
Ka horo koā te tihi o Maungapōhatu, ka horo.
Tēnei a Tūhoe ka hikitia i te ara o Riri-whakauaua,
o Riri-whakanekeneke,
5. Kūmea mai a Ruatāhuna ki raro rā,
Ka whakararā koā te waha o Tūhoe,
Ki ngā kōpua-ā-wai e rua
ki Whakatāne, Ki Rangitāiki e
Kume nei i te whenua, kume nei i te tangata!
10. Auē, auē, auē, hā!

E ai ki tōku tipuna koroua ki a Kino Hughes, ko te wāhi e tika ana ki te mahi i te manawa wera, ko ngā wā o te ūhunga, o te tangihanga rānei. Ma tētahi roopu e whakaeke ana ki runga i te marae atea. Ko te manawa wera he tangi ki ngā wairua o ngā mate (McLean, 1996).

Ko ngā whakamārama o te manawa wera nei e tohu ana i te wā ka hinga ngā rangatira i roto i a Ngāi Tūhoe. Ā, ka whakahuatia hoki te maunga tapu a Maungapohatu. He maunga tipua pātata ana ki te mana o ngā rangatira kua hinga atu, kua wehe atu ki tua o te ārai. Ka whakaritea te āhua o te mate o ngā rangatira ki te horo o te maunga tipua a Maungapōhatu. Ka whakahuatia anō te whārua o Ruatāhuna kai tua whakaroto hoki a Maungapōhatu e tū mai ana. Kai kō mai, ko te awa o Whakatāne. Ko tā Tūhoe e whakapono ana, ka haere ngā wairua o te hunga mate rere kau ana ki roto i te awa o Rangitāiki me te awa o Whakatāne. Ka rere tika tonu ki te moana, hono atu ki Te Reinga, ā, nō kōneki ka poroporoakitia ngā wairua o te hunga mate (McLean & Orbell, 2002).

Ā, i roto i ngā tuhinga kōrero a Te Makarini e kī ana a Te Rangihau nā Tūhoe ake te manawa wera. I whakamahia i ngā wā o mua mō ngā toa i hinga atu i roto i ngā parekura, i ngā pakanga rānei. Ka panipanihia e ngā wāhine ō rātau tinana ki te pungarehu, ka timata ki te 'whakapi', ki te 'pikari', ka ngunguru me te whākana i ō rātau whatu. Ka waiata, ka haka i te manawawera (McLean, 1996).

Te rākau tū-taratahi o te poroporoaki

E whai ake nei ko ngā rangahautanga kōrero mai i ngā reiputa o te wā kāinga mō te rākau tū-taratahi o te poroporoaki.

Ko te rākau tū-taratahi e whakapuaki ana i ngā kōrero mō ngā āhuatanga katoa o te poroporoaki ki tā Tūhoe titiro. Arā, ko ngā tohutohu ko ngā whakatūpatohanga me ngā tikanga, hai kawē i te poroporoaki i ngā wā o te mate kia tareka ai e ngā whakatipuranga te whai haere i ngā taonga tuku iho a ngā mātua tīpuna mai i te ao kōhatu ki te ao rino i runga i te marae-ātea tae noa ki roto i te tipuna whare me te maha noa atu o te whakaaro rangatira i te pō whakamutunga tae noa atu ki te nehunga.

Ko ngā rau parekawakawa, e whakaatu ana i te tohu aituā i te tohu o te mate. Ko te rākau kawakawa i whakamahia ai e ō tātau mātua tīpuna hai whakapakoko i ngā tūpāpaku i ngā wā onamata. Ahakoa i whakamahia te kawakawa hai whakapakoko i te mate he oranga anō kai roto i te rau kawakawa mō te hunga ora. Ka whakamahia hai rongoa hai horoi i te toto.

He hononga anō tā te parekawakawa ki te aorangi o Pareārau, te aorangi e kīa nei he pouaru. E ai ki te iwi o Ngāi Tūhoe he wahine tiweka a Pareārau, ko tētahi o ōna ingoa whakahuahua ko Hine-i-tiweka. No reira, i whakamauria e ngā pouaru te parekawakawa i ngā wā o te mate (Best, 1972a).

Ko ngā popona e tohu ana i te whakapono ki te tā i te kawa o te iwi. Ko ngā taonga e whakamārama ana i te āhuatanga o te poroporoaki o te taonga kua murua, o te taonga kua riro i roto i te pakanga me ngā wairua kai runga i aua taonga me ngā taonga whakarākei o te hunga mate i te wā o te uhunga. Ka tae atu hoki ki ngā tikanga mō te whakatakoto i ngā taonga ki runga tūpāpaku tae atu hoki ki te whakatakoto i ngā whāriki i roto i te whare o Apakura me te whakairi i ngā whakaahua o ngā uri tata o te tūpāpaku. Tae atu hoki ki ngā kōrero tapu i waihotia mai i hākaritia ki ngā reiputa o te rohe pōtae kua takohatia i roto i wēneki kōrero mō ngā whakatipuranga o Ngāi Tūhoe.

E whai ake nei aku tuhinga mo te rākau tū-taratahi o te poroporoaki.

1. E tū te rākau nei
E tū
E tū ki te parapara o nuku
E tū ki te paparau o toi
5. Ki tā te pakiaka
Ki tā te atarau pokapoka
Tāuhitia ko ngā kaupekapeka ki te rangi
Ka notia
Ka herea
10. Ka whakamana
Tane te waiora e!
Hui e
Taiki e! (McFarland, 2003)

Ka hākiritia ake ngā peka o te rākau tū-taratahi hai tohu i ngā whakaaro. Ka tipu ake hoki te whakaaro i te oneone toro ki te rangi. Whāia ko te rākau tū-taratahi nei te hononga o te whakaaro mai i te whenua ki te rangi, pēraka anō hoki te āhua o te poroporoaki.

Ko ngā kōrero e whai ake nei nā ngā ruanuku o te ao Māori a Hamiora Pio o Ngāti Awa, a Tūtakangahau o Ngāi Tūhoe ko a raua kōrero mai i roto i te pukapuka a Te Peehi. Tae atu hoki ki ngā kōrero a Te Matorohanga o Ngāti Kahungunu i roto i te Kauwae Runga.

Haunga tēneki me hoki ngā kōrero ki a Io te mātāpuna o ngā mea katoa. I mua noa atu i te whaihangatanga o te ao katoa, o te kikorangi, ko te korekore anake e whaihanganga ana. Nā, whaihanganga tonutia e Io ko Te Pō: Te Pō-Nui, Te Pō-Roa, Te Pō-tē-Kitea, Te Pō-uriuri, Te Pō-tangotango, Te Pō-tiwhatiwha, Te Pō-Kerekere, Te Pō-te-oti-atu: hai noho i te korekore.

Ngā pō

Ka tīmata atu ngā kōrero i te whakakao i ngā kōrero o ngā po: He maha ōna whakaritenga, me ōna āhuatanga. Me whakamārama ake. E toru ngā karangatanga pō kai ngā pakiwaitara o neherā:-

Ko tētahi pō, ko te wā mai i te toenetanga o te rā e tiaho ai ngā tini whetū tae noa ki tōna rerenga mai i aoināke i te mea ko tēneki wā e kitea ai te marama, ka hoaturia e ngā tīpuna he ingoa mō aua pō o te marama:-

Ka tīmata tēneki tirohanga ki te kohititanga o te marama. E toru tekau ngā pō o ia wāhanga, ā, ko te pō tuatahi ko Whiro, ko te tuarua ko Tirea, ā, Mutuwhenua noa, te pō whakamutunga. Hai muri i tēneki kua tīmata anō i Whiro, ā, Mutuwhenua noa.

Ngā pō o te marama

He mea tango mai wēneki i ngā maramataka a ngā iwi katoa. He ōrite te nuinga. Ko ngā rerekētanga, ko te noho kē o wētahi ingoa ki te pō o mua atu o muri mai rānei. He pō kē, he ingoa kē. I kohia mai i te Taura Whiri i te reo Māori wēneki pō kia whai atu ki tā te nuinga o ngā iwi i tohu ai.

Whiro:-

Kai te tauwhirowhiro te marama. He rā kino mō te tanu kai me te hī ika. He pō pai mō te patu tuna.

Tirea:-

He pō āhua pai mō te tāruke kōura, mō te mahi tuna me te ono kai. He rangi pai mō te mahi kai moana.

Mutuwhenua:-

Ehara i te rā, pō pai tēneki. Kua mate te marama, kua hinapōuri te ao e ai ki ngā kōrero o nehe rā.

Ko te hononga o wēneki pō ki te poroporoaki ki ōku nei whakaaro, ahakoa kai te kōrerotia ngā pō pai mō te hī ika, te hī tuna me te ono i te kūmara. Karekau tātau i te mōhio āhea tātau ka mate, ko tēhea te rā, ko tēhea te marama, ko tēhea hoki rānei te tau.

Ko te āhua tēneki o ngā pō, ko te āhua hoki o te poroporoaki he whakangaro atu ki te pō: ko wētahi, he pai mo te huamata o te kai, ko wētahi he whakamaumahara, koinaka te āhua o te poroporoaki. Kai roto hoki i te Hahi Ringatu e whakahaeretia ana te karakia o te huamata e pā ana ki te wā mo te whakatō kai.

Me tiki atu ko ngā kōrero a te ruanuku nei a Te Matorohanga, kai roto ake i ngā tuhinga o te Kauwae Runga. E kōrero ana mō Māui rāua ko Hine-nui-te-pō. I te wā ka pātai atu rā a Maui “E kui tēnaka me mate a marama te tangata; ka whiro, ka tirea, ka rākau-nui, ka mutuwhenua, ā, ka ea mai anō: “Me mate-a-marama te tangata i te ao nei.” Engari, i waihotia tēraka ki ngā wāhine, e heke nei te toto i ia marama. Ko te whakahoki ā Hine-nui-te-pō, “E me mate tūturu te tangata i te ao nei, kia apakuratia ai, kia tangihia ai, kia mihia, kia mau tonu te aroha ki roto i te tangata”.

Te Pō Tuarua

Ko tētahi Pō ko te wā i tua whakarere, he tau tini whāioio, he tau tini tuauriuri ki muri, mai i te korekore tae noa mai ki te whaihanga o te ao me te kikokiko. Koia tēneki ko taua pō i whaihanga e Io hai noho i te korekore. Ko wētahi o ōna whakahua ko Te Pō-uriuri, ko Te Pō-tangotango, ko Te Pō-tiwhatiwha, ko Te-Pō-kenekene, ko Te Pō-kene-uriuri, anei ake, anei ake. Ki te hinengaro o neherā ko te wā tēneki o te kūaretanga. Anei tā rātau kōrero i roto i te rohe o Mataatua mō te tangata kūare: “He tangata kai Te Pō-uriuri kai Te Pō-naonao tonu e kau ake ana”, arā, he tino mutunga mai nō te kūare. Na reira, me mohio tonu te tangata, te wahine rānei me pehea te tuku i tēneki tikanga te poroporoaki me ona ture, me ona ahuatanga katoa. Kauaka hai mahi noaiho i runga i te kuaretanga.

Te Pō Tuatoru

Ko tētahi pō ko te wāhi e karangatia ana e neherā ko Rarohenga. Arā, ko te kāinga o ngā wairua o te hunga kua mate atu. Ko ō rātau kōiwi kua nehua atu ki te kōpū o Papatūānuku. I te mea kua noho Te Pō i te korekore, whaihanga tonutia atu e Io a Ranginui rāua ko Papa-tū-ā-nuku ngā ngārara, ngā kararehe, ngā manu, ngā whetū, te marama, te rā me te tini noa o ngā mea katoa i hangā e ia. Ka moea e Ranginui a Papa-tū-ā-nuku hai wahine māna. Ka whānau mai a rāua tamariki e whitu tekau. Tokoona o rātau i whakanohioa hai atua tūranga whānui. Hai koneki whakaatu ai i te putanga o te ira tangata mai i ngā ira atua nei.

Te takenga tuatahi o te mate

I te wā e pōuri katoa ana, e awahi piri-poho tonu ana a Ranginui rāua ko Papa-tū-ā-nuku, ka whānau ā rāua tamariki; piri ai rātau ki waenganui ō ngā tinana ō rātau mātua, ki ngā wāhi e wātea ana, ki te uma o te whaea, ki ngā kaokao. Nō reira ka hui rātau ngā tamariki toko-ono; kāre wētahi o rātau i aronui mai, ko Tāne, ko Tū, ko Rongo, ko Haumiatiketike, ko Tāwhirimātea, ko Tangaroa. Whakataua ana e rātau kia wehea o rātau mātua kia māhorahora ai tā rātau noho, kia kite ai i te marama, nā te mea kua waihanga nei hoki te rā, te marama, ngā whetū me te tini noa o ngā mea i hanga. Ko Tū i hiahia kia tino whakamatea rawatia ō rātau mātua. Ko Tāwhirimātea kāre i whakaae kia wehea. Nō reira, kake atu ana a ia ki te kikorangi (Whatahoro, 1912).

Riro ana nā Tāne-Mahuta i hiki a Ranginui ki runga i wehe atu ai i a Papa-tū-ā-nuku. Ko Papa-tū-ā-nuku, nā Matāho i huri i te hurihanga-ā-Matāho kia anga whakararo ki te Muriwaihou, ki Rarohenga e takoto nei. Ko tā rāua pōtiki e kai ana i te ū i tēraka wā, ko Whakarū-ai-moko, ā, ka waiho atu tēnaka e rātau hai tānga manawa mō tō rātau whāea. Otirā, koia nei te pūtaka mai o te rū, o te puia hoki, e pakanga nei ki a tātau i ngā wā katoa (Whatahoro, 1912).

I hurihia ai te aroaro o Papa-tū-ā-nuku ki Rarohenga, he tangi tonu te mahi ki a Ranginui. He tangi tonu te mahi a Ranginui ki a Papa-tū-ā-nuku. Arā, koia tēneki te tangi a Papa-tū-ā-

nuku, i te ao-taruaitu kai te kapua, kai te kohu. Ā, ko Ranginui he tūtaki tonu te mahi a ngā roimata i te ao, i te pō: arā, he ua tonu te mahi, karekau e tāmutu te ua, te huka-rere, te huka-waitara, te huka-puhunga. Ka mate te whānau nei i te ua, i te huka. Koia nei te take i hurihia ai te aroaro o Papa-tū-ā-nuku ki Rarohenga.

I muri i te wehenga, ka tipu te riri, te nguha, te patu, te whakamate, me te mate i waenganui i ngā toko-ono nei. Ka tukua e Tāwhirimātea ana hau pūkeri nui ki te patu i te toko-rima kia mate rawa atu. Ka hūtia fīnanatia ake ngā rākau o te Wao-nui-a-Tāne, ka turakina. Ka whaia a Tangaroa, oma atu tēnaka ki te moana. Ka whaia a Rongo rāua ko Haumiatiketike, ā, i te kitenga iho anō o Papa-tū-ā-nuku, hopukia tonutia iho e ia te tokorua nei ka whakaruruhautia e ia ki tōna uma, kia ora ai i te riri a Tāwhirimātea.

Nō te māriretanga o te ngākau o Tāwhirimātea ka tipu hoki te riri, te nguha, te patu, te whakamate me te mate i a Tū-mata-uenga he kore hoki nō te toko-whā i māia ki te tū i tōna taha ki te pakanga ki a Tāwhirimātea me āna hau pūkeri nui. Tahuri iho ia ka patupatua ngā manu a Tāne, kainga iho ana e ia ngā ika a Tangaroa, kainga iho ana ngā aruhe a Haumiatiketike, kainga iho ana ngā kumara a Rongo. Nō reira e kitea ai i ahū mai te poroporoaki i whea, i ngā pō o te marama, me te pakanga o ngā atua: Tirohia te whakaaturanga, ko te poroporoaki a Ranginui rāua ko Papa-tū-ā-nuku ki a rāua, arā, ko te wehenga.

Te takenga tuarua o te mate

I tēneki wā e noho ana a Io i tōna whare e mōhiotia ana ko Matangiareia i te Tihi-o-Manono i te Toi-o-ngā-rangi arā, i te ngahuru mā rua o ngā rangi. Ko Tikitiki-o-ngā-rangi tētahi atu o ōna ingoa. Koineki hoki te rangi tapu o ngā rangi katoa.

I a Io, i a Apa Whatukura, i a Apa Mareikura anake taua rangi. Ko ngā Marei-kura me ngā Whatukura e tonotono ana i ngā rangi ngahuru-mā-tahi tae noa mai ki te Tuanuku nei. Mā Io rawa te karere ki tētahi o ngā Apa o ngā rangi ngahuru-mā-rua, kātahi anō ka tāpokotia a Tikitiki-o-rangi. E kore e tāpoko noa. Ka tonoa iho e ia he karere ki ngā tamariki a Rangi-nui rāua ko Papa-tū-ā-nuku kia whiriwhiria ko wai o rātau hai piki atu ki te mau iho i ngā kete o te wānanga. I waenganui i tēneki i tukuna mai e Io ana whatukura a Ruatau rāua ko Aitu-Pawa ki te rapu i te atua tika ki te mau mai i ngā kete o te wānanga.

Kai roto i ngā tuhinga a Te Whatahoro e kī ana i haere a Tāne ki te tiki i ngā kete o te wānanga i Tikitiki-o-rangi. Ehara i te mea i haere noa iho ia ki te tiki i wēneki taonga engari, me hoki ngā kōrero ki te timatanga ki ngā āhuatanga o te whakapapa me ngā tautohe o te tuākana ki te taina.

Anei te whakapapa o te wānanga: i tikina ai ngā kete o te wānanga.

Tēnei au, tēnei au te hokai nei taku tapuwae
Ko te hōkai nuku, ko te hōkai rangi, ko te hōkai
A tō tipuna a Tānenuiārangi i pikitia ai
Ki te Rangitūhāhā, ki te tihi o Manono,
I rokohina atū rā ko Io-Matua-kore anake
I riro iho ai ngā kete o te wānanga
Ko te kete Tū-ā-uri
Ko te kete Tū-ā-atea
Ko te kete Tū-ā-aronui,
Ka tiritiria ka poupoua ki a Papatūānuku
Ka puta te ira tangata ki te Whai Āo
Ki te Āo Marama!

E ai ki ngā kōrero a Taiarahia Black, “He karakia tēneki hai nanao atu i tā te Māori whai i te mea e kiia nei ko te pūtake ko te iho matua o te wānanga. Kei roto i te karakia nei te puna whakamāhere kōrero.” Ko ngā kete e toru e whakahuatia nei he mea whītiki atu e Tāne i ngā Rangi-Tūhaha i te toi o ngā Rangi ki tā Mātaatua kōrero. Kei tēnā iwi, kei tēnā iwi anō ana ingoa mo ngā kete o te wānanga nei (Black, 2000).

E ai ki tā te Māori o neherā ko ngā tikanga i puta mai i te ao-tawhito o te Māori mō te waiora, te hā ora me te mauri ora i tīmata mai i ngā takahanga waewae me ngā terenga o te ao o Tāne ki te nanao atu i ngā tikanga toiora. Otirā i whakaotia ko Tāne hai piki ki ngā rangi tuangahuru mā rua. Ka whakahē, ka riri a Whiro. I whakahē a Whiro i tēneki whakatau. I kī a Whiro māna tonu ngā kete e tiki. Ka kōrero a Whiro:

“Mā te taepatanga ki te Toi-o-ngā-rangi,” ka kī a Ruatau, “Pēhea te akaaka i ngā puhi (hau)” Ka whakautu a Whiro, “ka taea.”Ka pātaihia te pātai ki a Tāne. Ko tana whakautu ko tēneki: “Mā te aratiatia ki te Toi-Huarewa. Kai reira taku tuākana a Tāwhirimātea.” (Whatahoro, 1912).

Anei, te kōrero a Mead, e kōrero ana mō Tāwhaki me Kārihi. He āhua ōrite wēneki kōrero ki te pūrākau mō Tāwhaki me tana taina a Kārihi. Ko te rerekē ko Tāwhaki i haere mā te Aka matua ko Kārihi i mau ki te aka tāepa. Ko te mutunga ko Kārihi i noho ki te taha o tō rāua kuia a Whaitiri. Ko Tāwhaki pēraka ia i a Tāne i kake ki ngā rangi. Ko te mātauranga tāna e whai ai. Me piki ia i ngā rangi-tūhāhā ki te toro i ōna tīpuna, ā, ki te tiki i te mātauranga me ngā karakia mō te ira tangata hai whakamāmā i ngā taumahatanga kai runga i a rātau, ā, hai whakawātea ngā huarahi kai mua i a ratau mahi katoa (Mead, 1996).

I te wā i piki atu a Tāne ki te Toi-o-ngā-rangi, ki te tiki atu i ngā kete raukura pupuri wānanga i tomo atu a Tāne ki te whare o Tawhirirangi. He arawhata i puta i raro i te tāhūhū hai arā pikinga māna ki te Toi-o-ngā-rangi. I tana ekenga atu ki runga i kawea e ia ki te Moana-i-orongo. I reira i purea ia e ngā Whatukura me ngā Māreikura kia haere tapu atu a ia ki te whare tapu o Io, ki Matanga-a-reia.

Ka piki nā a Tāne mā runga i te āwhiowhio, ka whāia e Whiro, mau tonu atu i te rangi ngahuru-mā-tahi, engari kāre e tareka atu e Whiro te piki atu ki te Toi-o-ngā-rangi nā te kaha o ngā hau a Tiritiri-o-Matangi te rangi ngahuru-mā-tahi. Ka eke a Tāne ki te ngahuru-mā-rua, ka riro mai i a ia ngā whatu a Rangi-nui rāua ko Papa-tū-ā-nuku arā, ko Rehutai rāua ko te Huka-ā-tai. Ka tukuna iho e Io ngā kete o te wānanga. Ko te kete Tua-uri, ko te kete Tua-atea, ko te kete Tua-aronui.

I te wā i riro mai i a ia aua taonga rā, i heke iho ki te ahurewa. I rau aroha te kāinga noho o ngā whatukura rātau ko ngā Māreikura. I purea anō ia i koneki kia noa, kia noho wātea ia ki te kawea i ngā taonga nana ake ki te ao-tūroa. I runga i tēneki i tapaina tōna ingoa ko Tāne-te-Waiora. I tōna hokinga iho ka mau i a Whiro i te rangi tuawhā, arā, ko te Rangi-nui-ka-tika, ka pakanga tonu te tokorua nei i ngā pakanga o Paerangi. Kātahi anō a Whiro ka hinga i a Tāne. Ko te hekenga tēnaka o Whiro i te ara e karangatia nei ko Tahekeroa, e noho nā ia i Rarohenga mai rā anō.

He aha te hononga o wēneki kōrero ki te poroporoaki? Nā wēneki kōrero e kitea ai te āhua ki te pakanga o ngā atua: Me ngā rārangi ingoa e mōhiotia ana ko te mea nui ko te whakatakoto o te momo kōrero e kitea ai ka ahu mai ngā momo kōrero i whea mō te āhua ki te poroporoaki. Arā tēraka kupu te Tahekeroa; he nui tōna whakahuatia ki roto i a tātau kōrero hai poroporoaki i te wairua o te mate. “Kua whai atu koe i te tahekeroa o te mate o te pō” (Mead, 1996).

Te takenga tuatoru o te mate

Hai wēneki kōrero kua whakarerea wēneki kupu te riri, te nguha, te patu, heoi, mau ana ko wēneki kupu nā ko te whakamate, ko te mate i te mea kua tae ake ā tātau kōrero ki te ao o te Ira Tangata. He tāne anake ngā tamariki a Rangi-nui rāua ko Papa-tū-ā-nuku. Ka kimi rātau i te uha hai tākiri i te ira tangata ki te ao.

Ko ngā kōrero wēneki i tīkina atu i roto i te Kauae Runga. Nā Te Mātorohanga i tuku, nā Te Whatahoro i tuhi.

I pātai atu ngā atua ki ngā poutiriao. Ko te whakautu a ngā Mareikura. “Haere, e hoki ki te pukepuke o tō koutou kōwhaea ki a Papa-tū-ā-nuku, ki te one i Kurawaka.” Ka haere a Tāne i te one i Kurawaka, ka ahuhua e ia te kirikiri. I hanga e rātau te ata kia rite anō ki a rātau te āhua. Nā, ko te wairua, te manawa ora, te wai me ngā toto nā Rehua i hari iho mai i a Io-mata-ngaro, i a Io-te-Waiora. Ko ngā pūkahukahu nā Tāwhirimātea. Ko ngā mahara nā ngā Whatukura, nā ngā Mareikura. Ko te whakaaro nui nā Rua-i-te-Wānanga. Ko te mähunga nā Haemutu, nā Roake. I haere atu a Uru-te-ngangana ki te tiki atu i ngā whatu mai i a Tiwhaia. Ko ngā wāhi kōmā i tīkina atu i a Te Aokapua. Nā Tūpaia i hanga ngā whēua me ngā kōiwi. Ko ngā uaua me ngā weu he mea whakatikatika mai e Tū-mata-uenga rāua ko Te Akaakamatua. Ko te kōpuku me ngā terotero nā Rongo-maraeroa rāua ko Tūramarama-a-nuku. Ko ngā tākihi me te ate nā Tūmata-huki rāua ko Tūmata-rauiri. Ko te arero me te korokoro nā Tangi-i-waho rāua ko Rua-taumata. Ko te ihu me ngā ngutu nā Rongomai-tū-waho rāua ko Tūmatakākā.

Ko te puta hikahika nā Rongo-Whakaata rāua ko Uepoto. Nā Tūpaia i kite te timutimu. Nā Mauhi i kukume ake ngā raho. Nā Punaweko rāua ko Huruhuru-manu i uwhia ake te tūpini ki ngā huruhuru. Nā te Ihorangi rāua ko Toro-i-waho i ahu atu i te pae o Tiki me te waipipi. Nā Te Rākura rāua ko Nganangana i whakatikatika te puapua hai uwhinga mō Tiki. Nā Te Kūwatawata rāua ko Uruao i whakatikatika te werewere. Nā Tawhana rāua ko Uenuku-rangi i whakamau te mokokati ki waenga i te pae o tiki me te puapua. Nā Tāne i whakamau te maunene ki te pito rānō me tana tao-wairutua.

Ka rapu, ka kimi a Tāne i te ara tika. Ka werohia e Tiki te ihu o Hine-ahu-one ka puta ko te hūpē. I werohia te waha ka puta ko te ware. I werohia ngā taringa ka puta ko te kāpia. I werohia ngā kaokao ka puta ko te werawera. I werohia ngā kamo ka puta ko te roimata. Ka roa ka mea atu a Roiho ki a ia, “E Tāne! Horahia i te takapau-rangi, waiho i te toi Matua, i te toi ora ki taiao.” Ka mutu te tohutohu a Roiho i a Tāne, ka timata a Te Paia ki te karakia kia ora mai ai te ira tangata.

Koineki te karakia nā Te Paia i takutaku, kia whai a Tāne i tōna ia.

E hine ...e
Tēnei au he tama nā Ranginui
Iere tū ki tēnei tama e hine ...e
Āhua tō uru tapu, āhua ō kikokiko, ō uaua.
Āhua o iwi, āhua ō waewae, ō ringaringa
Ahu i roto, ahu i waho
Ki te toi ora nā Io-nui (Best, 1976).

Ka mutu te karakia a Te Paia e hiki ana e heke ana tōna reo me te whai anō a Tāne i tā Te Paia i hari ai. Ko te mutunga atu e kaha apu-hau ana a Tāne, e kaha mapu-hau ana a Hine-ahu-one. I ngaua e Tāne te ihu me te waha o Hine ka titi te hau ki ōna pūkahukahu inā ka matihe a Hine. “I Tihere mauri ora ki te whai ao ki te ao marama.” Koia tēneki te tuatahi i puta atu ngā tikanga nei te mauri ora rāua ko te hāora. Nā te hā o Tāne i oho ai te mauri o Hine. Ko wēneki tikanga kai te mau tonu i te wā o te whakawhānau tamariki.

E ai ki ngā kōrero a Tūtakangahau o Maungāpohatu i roto i te pukapuka a Te Peehi, “Ngā Tamariki o te kohu” (Best, 1976). I ahuahutia e Tiki a Kurawaka mai i te oneone. Ka ahuahutia e ia kia rua ngā puke mai i te oneone. Ko te puke tuatahi ko Tuahu-a-te-rangi, tuarua, ko Puke-nui-o-Papa.

Ka whakatūhia e Tiki he toko ki roto i ngā puke e rua. Ko te tuatahi o ngā puke nei e whakaatu ana i te ora, ko te tuarua e whakaatu ana i te mate. E ai ki ngā tuhinga kōrero i hangaia e Tiki te uha mai i a Puke-nui-o-Papa. Ka mutu ka turakina e ia te toko o tēraka puke. Ka kī atu a Roiho ki a Tiki “E Tiki kua whakaiti koe i te wahine.” Ko taua wahine rā ko Kurawaka. Nā runga i tēraka, ka tohua ko te wahine kai raro ake i te tāne.

Ka moe a Tiki i a Ea, he wahine no te ao marama he uri nō Rangi rāua ko Papa-tū-ā-nuku ka puta ko Kurawaka. No te pō a Tiki. Ka moe a Kurawaka i a Tāne-nui-a-rangi. Ko tētahi atu o ngā kōrero, ka moe a Tāne i a Hineahuone ka puta te uri ko Hine-titama; moea tonutia iho e ia tā rāua kōtiro ka puta ko Hine-rau-whārangi rāua ko Muriranga-whenua. Nā Muriranga-whenua ko Taranga nāna ko Maui-Tikitiki-ā-Taranga (Best, 1972b).

Ahakoā anō rā ko te tikanga o te whakapapa nei he whakarāpōpoto i ngā whakatipuranga i whaioio mai i a Tāne ki a Māui kia horo ai te kitea iho te putanga o te kāwai tangata i te kākano atua.

E whai ake nei wētahi kōrero mai i a Hamiora Pio o Ngāti Awa hai whakatauiria i te āhua o te Aka-Matua me ngā hononga o te ira atua ki te ira tangata.

I poua mai koe I hea?
I poua mai ahau i te puawāwātanga o
Awa-nui-ā-rangi wānanga rau,
he uri mākokoko ahau nō Mataatua.
“Kia whīta ki te Aka-Matua o Tāwhaki-nui-ā-Hema”.

Kai te whakamārama ahau i wētahi o ngā ariā tūturu, ngā mātāpono e pā ana ki te Aka-Matua o te ao Māori me ōna hononga ki ngā mātauranga o tēneki ao hurihuri. Ka puta mai wētahi tauria mai i ngā pūrākau pēraka i ngā kōrero mō Tāwhaki, Tāne-nui-ā-rangi rātau ko Māui-tikitiki-ā-Taranga. Hai tāpiri atu ki te taha o wēneki, ko ngā tikanga kai te whakamahia e ngā whānau, hapū, iwi o te rohe o Mataatua.

Koineki te iho Matua te whakaponu e kawea ana i roto i ngā kura kai roto i te rohe o Tūhoe, kai raro i te Manatū Mātauranga o Tūhoe. Ko te Iho Matua e hono ana i te ira Atua rāua ko te ira tangata arā, ko ngā ira e rua i roto i ngā mahi whakaako i ngā ākongā kia whai wāhi mai ai te Mātauranga a Tūhoe. Kai roto hoki i te Aka Matua te mana, te tapu me te noa mō ngā putanga uri me te mātauranga a Tūhoe i waihotia mai e ngā rua whakaheke, arā, ko ngā taonga tuku iho a rātau mā mō te iwi.

E ai kia Kruger “I ahu mai te mātauranga i a Io”. Kai roto i ngā kete o te wānanga ngā mātauranga o te Kauae Runga me te Kauae Raro. Ka puta ko te kete tua-ātea ko te kete tua-uri ko te kete tua-aronui. Ki wētahi ko te mātauranga o te Kauae Runga he ōrite ki te ira Atua. Ko te mātauranga o te kauae raro he ōrite ki te ira tangata. Ko te mea nui e rua ngā wāhanga o te mātauranga. Ko te tikanga kāre koe e mātau e mōhio rānei, mehemea kāre koe i te akohia i roto i ngā mātauranga o ngā kete o te wānanga. Koineki tonu te huarahi mō ngā akoranga o tēneki wā (T. Kruger, Kōrerō ā waha, 1999).

E whai ake nei tētahi whakatauaikī o Tūhoe:

Ka warea te ware,
Ka area te rangatira,

Hongihongi te wheiwheia,
hongihongi te manehurangi,
Kai āu te rangatiratanga.

Ko te whakamārama mō tēneki whakatauākī he pēneki. Ko te ware, he kūware, he ngoikore. Ko te wheiwheia he hoariri. Ko te hongihongi me matua mōhio ki tōna haunga. Ko te manehurangi te haunga tūturu o te ngahere. Ko te rangatiratanga ko ia te kaitiaki i te whānau, te rōpū, te hapū, te iwi rānei. Ko te tikanga o tēneki whakatauākī me matua mōhio ki ngā mātauranga o tō ao kia tareka ai e koe te taki i tō rōpū, i tō whānau, i tō hapū, i tō iwi i runga i ngā huarahi katoa o te ao.

Nā Tāwhaki i kake ngā rangi-tūhāhā. Ka kapea e ia ngā rangi katoa. I piki ia mā te Aka-Matua ehara mā te Aka-Taepa.

Ira Tangata

Ko te Aka-Matua, ko te iho kai waenganui i ngā mahi katoa. Ko te aka taepa kāre ōna piringa ki tētahi, ka rere, ka tāwēwē noa iho. Ko te Aka Matua he ōrite tōna āhua ki te ara poutama. Kai roto i te ara poutama ngā kete o te wānanga. Ko wēneki ngā tūākoko hai whaingā mō ia rangi: te whēkite, ngā wetewete te werohia te whakairihia. Kai roto i wēneki whaingā ngā tikanga tūturu mō te whakahaere kaupapa ahakoa he aha te mahi. Ko te whēkite he ōrite ki te matakite, ki te moemoeā rānei. Me kī, ko ngā tāngata e kite ana i te hunga wairua, i te kāhui ki uta. Kai reira anō ōna rongō me ngā momo oro. Koia nei ngā rongō o te ao tūroa.

Ko te wetewete he arohaehae, he rangahau, he kohikohi kōrero kia tūtuki pai ai te mahi. Ko te werohia koia nei te tino putake o te mahi. I mua i a Tāwhaki ngā momo whakamātautau kia kitea ai tōna pakari, tōna toa ki te whakaoti mahi. Kāre hoki ia e āhei ki te haere ki tētahi o ngā rangi mehemea kāre anō kia tutuki i a ia ngā kaupapa mahi. Ko te whakairihia, e hāngai ana ki te kaupapa mahi mehemea kua wānangahia, kua werohia rānei kua mutu, kua tau me kī kua whakairihia ki ngā pakitara o te whare. Heoi ano, koineki ngā kōrero o te Aka Matua kia kitea ai te hononga o ngā uru mātauranga o ngā ira e rua.

Kia hoki atu anō tātau ki ngā kōrero mo te ira atua. E ai ki ngā tuhinga kōrero a Te Peehi. He rangi ka pātai a Hine-titama ki a Tāne “ko wai tōku matua?”

Ko te whakautu a Tāne, “Pātaitia ngā poupou o te whare.” Nō koneki a ia i mōhio ai ko Tāne tōna matua, ka paheke tonu atu ki Rarohenga. Ka tae ki Poutererangi, ko te tatau atu tērā ki Rarohenga, ka mau atu ia i a Tāne. Ka mea atu ia “E hoki ki ō tāua uri. Kua mutu au ki te ao marama. Hai koneki au hai te pō!”

I reira a Kūwatawata e tatari ana ka mea a te Kūwatawata ki a Hine-titama, “E kui! Hoki atu i kōnaka, ka mutu Taiao, ko muri i a au nei ko Te Pō-tē-kitea.”

Ka kī atu a Hine-titama, “Tukuna atu ahau kia kapoa mai e au te toiora ō aku tamariki ki Te Aotūroa nei”.

Nōna ka noho i Rarohenga, ka huaina ia ko Hine-nui-te-Pō. He maha ngā kōrero paki mō ngā tauwhāinga i waenganui i a Hine-nui-te-Pō me tāna mokopuna ā Māui. Ko Māui i mea kia pērāka te ora me te mate o te tangata i tō te marama; ka whiro, ka tirea, ka rākaunui ka mutuwhenua, ā, ka ea mai anō: “Me matemate-ā-marama te tangata i te ao nei”.

Engari tā Māui e kī ai, whakahokia e Hine-nui-te-Pō, “E, me mate tūturu te tangata kia apakuratia ai, kia tangihia, kia mihia, kia mau tonu ai te aroha ki roto i te tangata” (Best, 1972b).

E ai ki tā Tūhoe ko te whakautu a Hinenuitepo ko tēneki e whai nei:

“Ka whakamatea e au te tangata i te ao, i te po, kia tangi ai koutou ki o koutou mate, kia matemate-a-one ai koutou ki a koutou” (Te Whare kōrero a Tūhoe, Te herenga Waka marae, Te Kawa a Maui, 2003).

He rangi ka tau te whakaaro o Māui kia whakamatea e ia a Hine-nui-te-Pō nō te mea i tonoa e ia, arā, e Hine-nui-te-Po, ko te namu poto hai tango mai i te ariā o Māui, arā, ko ōna toto. Te rironga mai o te toto i a Hine-nui-te-Po ka noho hai oha māna mō te wā e whakamātau ai a Māui, arā, kia mate i a ia ā Hine-nui-te-Pō, kua tūturu kē ko ia ō rāua, arā, ko Māui ka mate.

Kātahi a Māui ko tōna iwi ko te Tini-o-Hakuturi, ko te Tini-o-Māhoihoi ka haere. I whakatūpatu a Māui kia kauaka rawa tētahi o rātau e ngāeheehe, e hamumu kai oho a Hine-nui-te-Pō! Rokohanga atu e tuwhera ana ngā kūhā, hāmama ana te puapua. Kātahi ka āta tomokia e Māui te puapua. Kai ōna papa te ngaromanga atu ki roto, ka kata te Tīrairaka! Ka kopi te puapua! Ka nātia a Māui! Ka mate! I tōna matenga, ka pūmau te mate o te tangata i te ao.

Nō konaka i tipu mai ai te whakapono ki wētahi mō te āhua o ngā tohu e ai ki te titiro a te hinengaro Māori, he tohu aituā te tīrairaka i roto i te whare. Ka karangatia te mate e rātau mā, ngā reiputa o te wā kainga, o te whārua o Rūātoki ko Te Ara-whānui-a -Tāne, nā Tāne hoki i hanga he wahine ki te ao. Ko te puapua o te wahine ka huaina e rātau mā, ko te ‘whare o te mate,’ ā, ko te ‘whare o aituā.’ He rite tonu wēneki kupu. Whānau ana te tangata i te puapua o te wahine, noho ana ko mate hai hoa mōna, ā, koiraka rā anō tōna mutunga e wahangū ai i te ao marama.

Ānei tēneki o ngā waiata a Te Pikihiua he kaitito waiata o Ngāti Koura, he hapū nō Ngāi Tūhoe o tēraka atu rau tau. Ka kitea ai e tātau te hononga o tēneki waiata tangi ki te poroporoaki, ā, ki ngā kōrero mō Māui rāua ko Hine-nui-te-pō. Me kī ko te tīmatanga tēneki o te poroporoaki a tātau te ira tangata. Tēnaka, āta tirohia wēneki whakamārama kia kitea te āhua o te tangi o te poroporoaki.

(He tangi tawhiti)
Nā Pikihiua Te Ngahuru

E hine, maru nui i te tāpui
Ka taka kei o tuākana.
Tū ake hoki e hine, i te tū wharariki,
Hai whakakakara ōō hine ki te moenga;
Te moenga tē whita, te moenga ē au;
Oti tonu atu koe ki raro, e.
Taupae atu rā ki tua o Te Wharau, e hine!
Ka wehe ko te pō, ka wehe ko te ao i a koe.
Tokona atu rā tāua ki tawhiti;
He toku-uri, he kai-tea,
He mapuna, he kai-ure
Kai-ure noa ana, e hine
Ngā tohunga i ngā atua kia mate,
Koi tonu ngā niho ki te ngau
Nā Māui i hangarau, e hine
Tana ika tapu, ko te whenui nui,
E noho nei tāua
Tikina ki raro whēuriuri,
Ki a Hine-nui-te-pō, hei ngaki i te mate.
I tukua mai nei ki ōna karere,

Ki te waeroa, ki te namu poto,
Hai kakati i te rae;
I te mate o te Urupiki, e hine;
Ko tā pāua ka ea ko te mate
O te hiku rekareka nei, o te tuna e.
Takoto mai rā, e hine,
I roto i te whare papa.
Ko te whare rā tēna o tō tipuna, o Tama-mutu,
I tuhia ai, e, ki te tuhi māreikura.
Koia rā, e, a Ngāi Tama-tuhi-rae
I whakairi ai, e, ki runga ki te rākau.
Koia te kauwhau i tō pāpā, i a māui, e hine.
Tērā ia te rua o tini rāua ko mano,
I karia ki te oneone hika nui, e hine.
Hurihuritia iho rā, e hoa mā, e,
Tā Tātau māhuri tōtara,
Nō roto te wao tapu nui ā Tāne;
Nō te awa, e, i O-atua,
Nō runga, e, i O-karakia.
Nō ngā pīngao, e, i roto i Te Kōpua.
Taku tōtara haemata,
Te rite ai, e hine, ki a koe, i a (Ngata, 1959).

Nā tēraka ia kua mākututia te whanaunga o Pikihiua e tētahi tohunga, ko Taratoa te ingoa. Ka waiatatia mai e Pikihiua i Whakatāne te tangi nei. He tangi tawhiti hai patu i a Taratoa rātau ko tōna iwi. Kai te whiti tuarua o te waiata nei te kōrero mō Māui rāua ko Hine-nui-te-pō me te tuna. Ka puta ko ngā kōrero atua a te Māori. Ko te tuna tētahi o ngā atua ririki. He tamaiti nā Manga-wai-roa. Ka puta te tauraki ki tōna rangi i noho ai ia, ka haere ki te kimi i te wāhi wai, nā ka tuku iho ki a Papa-tū-ā-nuku nei. Ki tētahi kōrero i patua e ia ngā tamariki tokorua a Māui, nā reira ka patua ia e Māui. Ka rongo a Māui, ka kī atu ki te wahine kia whāngaihia taua tuna i te taha o te awa. Ka tōtōia e Māui he rākau hai whakapai i te huarahi mai o tuna i te awa ki te whare. Nō te pikinga ake o tuna, ka mau i a Māui, ka patua. Ka tapahia te hiku. Ko te tipuna tēraka o ngā tuna noho i te wai Māori. Ka tapahia te pane, ko te tipuna tēraka o ngā tuna noho i te wai tai.

Nō kōneki te kupu o te waiata nei, *'ka ea ko te mate o te hiku rekareka nei o te tuna'* Ka whai a Hine-nui-te-pō kia mate i a ia a Māui, mō te raweke ki a Mahuika, he tāina nō Hine. Ka tukuna mai e ia ana karere ki te tango i te ariā o Māui arā i tētahi wāhi o ōna toto, hai mākutu māna. Ka tukua mai ko Kahukura, he pūrerehua: ka pākia e Māui, ka mate tēraka. Muri iho ko waeroa, ka rangona e Māui e ngunguru ana, ka patua, ka mate. Muri iho he namu, ko te namu poto o te waiata nei; kātahi anō a Māui ka raru, kāre hoki e rangona tana tangi. Ka riro tētahi wāhi o te toto o Māui hai ariā māna ki a Hine-nui-te-pō. Kai te mōhiotia te roanga atu o tēnaka kōrero, i mea ai a Māui ki te tomo i te puapua o Hine-nui-te-pō ka kata a Tīwai-waka, ka kūtia a Māui, mate tonu atu.

Kai te whiti tuarua o te kōrero mō Tamamutu, mō tēneki hapū o Tūhoe, mō Ngāi Tamatuhirae. Ko Tamamutu te tipuna o Ngāi-Tamatuhirae e noho rā i te Waimana. Tuhi ai a Tamamutu i tōna rae ki te hōrū, arā, ki te kōkōwai. He tikanga anō tēraka inā hahua ngā kōiwi o ngā tūpāpaku rangatira, ka hari ai ana kōiwi ki runga rākau; ka tuhia ngā rae ki te kōkōwai. E rua ngā momo tuhi; ko te tuhi kōrae, arā ko te tuhi māreikura, i haea tikatia ngā tuhi mai i tētahi taha o te rae ki tētahi taha; ko te tuhi kohuru i whakapaea, ka haea tipaetia mai i runga o te tukemata i tētahi taha mā runga i te wāhi o te karu i raro iho i tētahi o ngā tukemata ki te pāpāringa.

Nō Tamamutu ka tata te mate, ka waiho kupu ki tāna tama, kāre ia e pai kia tanumia ia ki te whenua, engari me whakairi ia ki runga i te rākau. Nō te matenga ka hangā e te tama he whare papa rākau, ka whaoina te tinana o Tamamutu ki roto, ka whakatakotoria ki runga i te rākau takoto ai. Hai tuatahi tēraka, e ai ki a Tūhoe, mō te whawhao i te tūpāpaku ki roto i te paepae rākau. Ka waiho nā hai ingoa mō ngā uri a Tamamutu, ko Ngāi-Tamatuhirae, ā, ka waiho hai tikanga mā rātau ana e te kōwharawhara. He maha ngā uri o Tamamutu, ko Erueti Tamaikōha, ko Te Wakaunua, ko Te Whiu Maraki, ko wētahi atu.

Ko te tangi tawhiti he waiata tangi, hai patu i te tangata, i ngā tāngata rānei, e noho tawhiti atu ana.

I te mea kua pūmau te mate o te tangata i te ao, ka tatauria e te hinengaro o neherā ngā tūmomo matenga o aituā. Nā, kua kite tātau i te hononga o te poroporoaki mai te tūmatanga o te ao, heke iho mai ki ngā atua, taka iho mai ki a tātau te ira tangata. Tae atu hoki ki ngā takenga o te mate me ngā tūmomo matenga o aituā. He nui nga tūmomo matenga o aituā ki tā Tūhoe titiro, arā, ko ngā matekai rākau a Tūmatauenga ko ngā kai pārihirihī ā makutu, ko ngā mate whawhati, ko ngā mate mātinitini. Heoi anō kua honohia ake wēneki tūmomo matenga nā te mea e hāngai katoa ana ki te kaupapa o te pakanga mō te whenua i raro i te atua i a Tūmatauenga.

Te takenga tuatoru o te mate

Hai tauira ake ko ngā momo toa whawhai he ingoa anō mō rātau. He ikatapu, he ika i te ati, he mata ika, he matangohi, he mata tohunga, he mata kaikutu tae atu hoki ki te ika whakawaha. Hai tauira ake i te ika i te ati ānei tēneki waiata kia kite ai tātau i te hononga o ngā kupu nei i te poroporoaki. Kai te rārangi tuaiwa te ika i te ati. Ko te ika i te ati koiraka te toa tuatahi ka whakamatea i runga i te wāhi kua whakaritea hai pakanga. Ko te waiata e whai ake nei, ko Ka Mea Tāwera

1. Ka mea Tāwera e...e,
Me kawē rawa ia ki te wai,
Kia wetewete kia to kiri e, ki te wetewete,
Nā Kahukura i te ati,
5. Arā pea koe rā, kei runga o Ariki Rau,
Kia tū mai koe rā, ki te kōrero o te toa,
Ki te whai, kiri patahi e...e,
Ki te tuku whakaparapara,
Ki te hopu, ika i te ati e...
Kei hoki te ingoa (Black, 2000).

Ko wētahi atu tūmomo matenga o aituā ko ngā pakapaka tā hinu a Mahuika, ko rātau i mura i te ahi. Ko ngā kapohanga o te pō-au-tinitini ko ngā tāngata i mate i te hiakai, ko ngā mate-roto me ngā mate whakatahē. E ai ki a Te Peehi ko ngā mate-roto me ngā mate whakatahē ka huri hai atuā kahukahu. Ko te atua kahukahu i ngā wā o mua ka whakamahia e te taua hai ārahi i a rātau i roto i ngā pakanga (Best, 1972b). Ko tētahi ko Peketahi te ingoa. Kotahi tana ringaringa i te wā i puta mai a ia ki tēneki ao. Ko te rangatira nāna i kawē tēneki atua kahukahu i roto i ngā pakanga ko Te Pūrewa. He tangata toa a Te Pūrewa ki te whawhai. Koia tētahi o ngā niwhaniwha i roto i te taiororua o Rūātoki. E ai ki te kōrero he atua whakahaehae a Te Pūrewa, he whakamataku. Ka moe a Te Pūrewa i a Hinekura ka puta ko te hapu o Te Māhurehure.

Te Whakairinga Kōrero

Ka tareka e te hinengaro te rarau atu i wētahi o ngā ahuatanga me ngā tikanga o tēneki kaupapa, te poroporoaki, mai i te timatatanga o te ao ka hono ake i ngā ira e rua, te ira atua me te ira tangata, hai whakapuaki i te poroporoaki. Ka tareka hoki e teneki kaupapa rangahau te tautoko i te poroporoaki ma te whakaputa i ona āhuatanga ma roto mai i ngā manawawera, ngā tangi tawhiti me ngā waiata tangi. Ka kitea ko te poroporoaki tētahi uru mātauranga. Ka noho te poroporoaki hai whakamau i te reo whakataratara e pā ana ki ngā tikanga me te kawa o te iwi. Ko Tūhoe tētahi iwi e kaha ana ki te pūpuri me te whakanui i te reo. Engari, kāre anō kia ārohia ngā tikanga o te poroporoaki. Koinei ka whakaara ake i tēneki o ngā kaupapa “Te ahua o te poroporoaki ki a Ngāi Tūhoe.”

Kahui Pukapuka:

- Best, E. (1976). *Māori religion & mythology*, Wellington: A.R Shearer, Government Printer.
- Best, E. (1972a). *Tūhoe: The children of the mist*. Wellington: Reed.
- Best, E. (1972b). *The astronomical knowledge of the Maori, genuine and empirical*. Wellington: Dominion Museum.
- Black, T. (2000). *Kāore te aroha: Te hua o te wānanga*. Unpublished doctoral thesis, Massey University, Palmerston North, NZ.
- McFarland, A. J. (2003). *Te ahua o te poroporoaki ki a Ngai Tuhoe*. Unpublished master's thesis, Massey University, Palmerston North, NZ.
- McLean, M. (1996). *Māori music*, Auckland: University Press.
- McLean, M., & Orbell, M. (2002). *Songs of a kaumātua, sung by Kino Hughes*. Auckland: University Press.
- Mead, H. (1996). *Ko Tāwhaki-nui-ā-Hema: āna mahi whakahirahira*. Auckland: Reed Publishing.
- Ngata, A. (1959). *Ngā Mōteatea, part 1*, Wellington: Polynesian Society.
- Whatahoro, H.T. (1912). *Te Kauwae-runga Pt1*, printed for the society by Thomas Avery.

Author Notes

Agnes McFarland (Ngāi Tūhoe) is a Lecturer in Te Uru Māaurau – Department of Māori and Multicultural Education at the College of Education of Massey University.

E-mail: a.j.mcfarland@massey.ac.nz